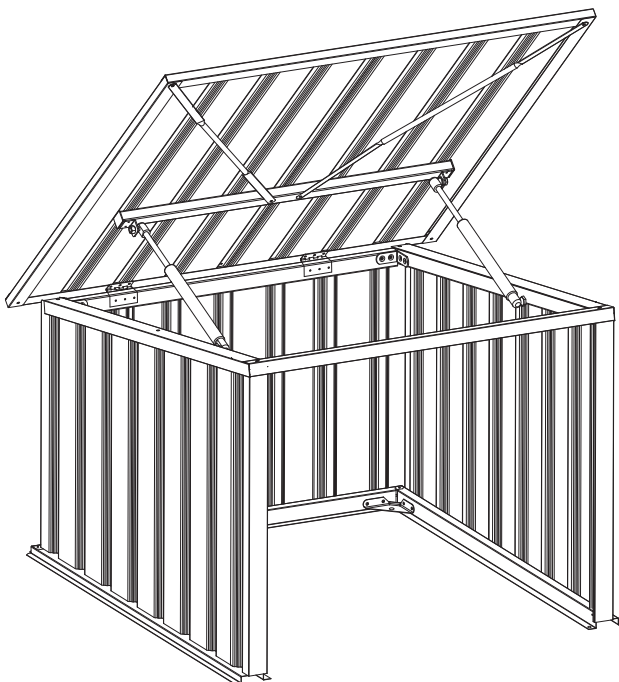




DE EN FR IT ES NL PL



BDA-109176-001

Mährobotergarage mit Pultdach

Artikel-Nr: 109176, 109177



www.DEUBAXXL.de

ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.



WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Quetsch- und Schergefahr an bewegten Baugruppen. Keine Handlungen zwischen bewegten Baugruppen durchführen.
- Achtung! Ziehen Sie bei einem Gewitter den Netzstecker und trennen Sie den Roboter von der Ladestation. Die Mähroboter-Garage schützt Ihr Gerät nicht gegen einen Blitzschlag.
- Achtung! Die Gasdruckfeder steht unter hohem Druck und darf nicht geöffnet werden! Die Kolbenstange darf nicht deformiert bzw. beschädigt werden, oder mit Farbe, Schmutz, Säure, Klebstoff oder aggressiven Mitteln in Kontakt kommen. Versuchen Sie niemals defekte oder vermeintlich defekte Gasdruckfedern selbst zu tauschen, oder zu reparieren. Sie können sich und spätere Benutzer in Gefahr bringen.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Wir empfehlen für den Aufbau eine Anzahl von mindestens 2 Personen.
- Bitte beachten Sie, dass die Schrauben zunächst von Hand eingesetzt und nur leicht angezogen werden, so dass die Schraube Halt findet und die Elemente locker verbindet.
- Schrauben dürfen erst fest angezogen werden, wenn alle Elemente in dieser Form miteinander verbunden sind. Durch das nachträgliche Anziehen der Schrauben können

kleine Abweichungen der Bohrlöcher oder Schweißstellen, die bei handgearbeiteten Produkten entstehen können, ausgeglichen werden.

- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Mähroboter-Garage dient als Schutz Ihres Mähroboters und dessen Ladestation vor Witterungsverhältnissen wie Regen und Sonne.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie alle Teile und Elemente des Sets heraus und platzieren Sie die Komponenten auf der Oberseite des Kartons oder einer anderen sauberen Oberfläche. Dies schützt Ihr neues Produkt. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

STANDORTAUSWAHL

Die Garage muss auf einem stabilen, ebenen Untergrund aufgestellt werden.

Die Befestigung der Garage erfolgt mit Erdankern auf einer Rasenfläche.

AUFBAU

Folgen Sie hierzu den Grafiken der Aufbauschnitte.



Tragen Sie während der Montage immer Sicherheitshandschuhe, lange Ärmel und Augenschutz.

Einige Teile können möglicherweise scharfe Kanten aufweisen und Verletzungen verursachen!

- Entfernen Sie vor dem Aufbau die Schutzfolien.
- Benutzen Sie bei vorlackierten Oberflächen nur Schrauben mit Kunststoffunterlegscheiben.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer. Für eine lange Lebensdauer sollten Sie die Garage regelmäßig reinigen. Verwenden Sie hierzu keine scharfen/aggressiven Reiniger. Bessern Sie Kratzer mit geeigneter Farbe so schnell wie möglich aus. Reinigen Sie die Stelle gründlich und tragen Sie dann die Farbe auf. Sollten Sie dies versäumen und mit dem Kratzer wurde die Beschichtung geschädigt, begünstigt dies die Entstehung von Rost.



ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

MANUAL

Dear Customer,

You have made the right choice by purchasing one of our brand products. In order to enjoy the product for as long as possible and to ensure safe handling, it is essential that you observe the assembly and operating manual overleaf. Our products are subject to regular inspections to ensure that they meet high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union. Even the best products are still subject to defects (for example, due to external factors). We stand by our promise of quality and offer you the best possible service. If a problem does arise, please contact our trained staff regarding all service matters, complaints and technical support.



IMPORTANT!

Please read the manual thoroughly and in its entirety before using the product for the first time. Keep this manual for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include this manual.



ATTENTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material away from children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.

GENERAL SAFETY INFORMATION

- Moving assemblies pose a risk of crushing and shearing. Do not perform any actions between moving assemblies.
- Warning In the event of a thunderstorm, unplug and disconnect the robot from the charging station. The automatic lawnmower garage will not protect your device from a lightning strike.
- Warning The gas spring is under high pressure and must not be opened! The piston rod must not be deformed or damaged; nor may it come into contact with paint, dirt, acid, glue or aggressive agents. Never attempt to replace or repair a (potentially) faulty gas spring yourself. You may endanger yourself or subsequent users in the process.

GENERAL NOTES

- We recommend the unit is set up by at least 2 persons.
- Please note that screws should first be inserted by hand and tightened only slightly, so that the screws find purchase and loosely connect the constituent parts.
- Do not tighten the screws until all elements are connected in the correct way. Subsequent tightening of the screws can compensate for minor discrepancies in drill holes or weld points that can be present in hand-made products.
- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are securely tightened, and monitor on a regular basis.

INTENDED USE

The automatic lawnmower garage protects your automatic lawnmower and its charging station against weather conditions such as rain and sun.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove all parts and elements in the set. Place the components on the top of the box or other clean surface. This will protect your new product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

CHOOSING A LOCATION

The garage must be installed on stable, level ground.

Ground anchors are used to fasten the garage on a grassy surface.

ASSEMBLY

Follow the diagrams illustrating the construction steps.



When assembling, always wear safety gloves, long sleeves and protective goggles. Some parts may have sharp edges that could cause injury!

- Before assembly, remove all protective films.
- In the case of surfaces with varnish undercoats, only use screws with plastic washers.

MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life. Clean the garage regularly to ensure a long service life. Do not use caustic or aggressive cleaning agents. Cover scratches with suitable paint as soon as possible. Clean the site thoroughly before applying the paint. If you do not paint over a scratch and the coating is damaged, rust can easily form.



DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE

Chère cliente, Cher client,

Vous avez fait le bon choix en achetant l'un de nos produits de marque. Afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, nous vous prions de respecter scrupuleusement la notice de montage et d'utilisation imprimée au verso. Pour fournir le haut niveau de qualité que nous souhaitons, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement toujours aux exigences strictes de l'Union européenne. Toutefois, des défauts peuvent apparaître, même sur les meilleurs produits ; par exemple pour des raisons extérieures au produit. Nous restons fidèles à notre engagement en matière de qualité en vous proposant le meilleur service après-vente possible. En cas de problème, contactez l'un de nos employés qualifiés pour tout type de service après-vente, pour toute réclamation ou pour toute assistance technique.



IMPORTANT

Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui fournir également la notice.



ATTENTION : DANGER POSSIBLE !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Garder les petites pièces et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez aucune modification au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre le produit fragile ou même dangereux dans le pire des cas.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Risque d'écrasement et de cisaillement sur les équipements en mouvement. N'effectuez aucune action entre les équipements en mouvement.
- Attention ! En cas d'orage, débranchez la prise d'alimentation et retirez la tondeuse de la station de charge. Le garage pour tondeuse-robot ne protège pas votre appareil de la foudre.
- Attention ! Le ressort pneumatique est sous haute pression et ne doit pas être ouvert ! La tige de piston ne doit pas être déformée ou endommagée, ni entrer en contact avec de la peinture, saleté, acide, colle, ni de produits agressifs. N'essayez jamais de remplacer ou de réparer vous-même des ressorts pneumatiques défectueux ou supposément défectueux. Vous pouvez vous mettre en danger, ainsi que les utilisateurs futurs.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Nous recommandons que le montage soit effectué par au moins 2 personnes.
- Veuillez noter que les vis sont d'abord insérées à la main et seulement légèrement serrées afin que la vis soit maintenue et que les éléments soient connectés de manière lâche.

- Les vis ne peuvent être serrées que lorsque tous les éléments sont connectés les uns aux autres de cette manière. Lorsque les vis sont ensuite serrées, les petits écarts des trous de perçage ou des soudures qui peuvent se produire avec les produits fabriqués à la main sont compensés.
- S'assurer que ce produit est intégralement assemblé avant utilisation. Vérifiez que toutes les vis et les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.

UTILISATION CONFORME

Le garage pour tondeuse-robot sert à protéger votre tondeuse-robot et sa station de charge des conditions météorologiques telles que la pluie et le soleil.

Le produit doit uniquement être utilisé pour l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

Uniquement conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton, retirez toutes les pièces et éléments du set, et placez les composants sur la face supérieure du carton ou sur une autre surface propre. Cela protège votre nouveau produit. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégât et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

CHOIX DE L'EMPLACEMENT

Le garage doit être installé sur une surface stable et plane.
Sur la pelouse, le garage est fixé avec des ancrages au sol.

MONTAGE

Pour cela, suivez les graphiques des étapes de montage.



Pendant le montage, portez toujours des gants de sécurité, des manches longues et une protection des yeux. Certaines pièces peuvent avoir des arêtes tranchantes et causer des blessures !

- Avant le montage, retirez les films protecteurs.
- Utilisez uniquement des vis avec des rondelles en plastique sur des surfaces pré-peintes.

CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, arrêtez d'utiliser l'appareil. Un entretien régulier contribue à la sûreté de l'appareil et augmente sa durée de vie. Pour une longue durée de vie, le garage doit régulièrement être nettoyé. Pour cela, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Réparez les rayures avec de la peinture adaptée aussi rapidement que possible. Nettoyez soigneusement la zone, puis appliquez la peinture. Si cela n'est pas fait et que la rayure a endommagé le revêtement, cela favorisera le développement de la rouille.



ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

con l'acquisto di un nostro prodotto di marca ha compiuto un'ottima scelta. Per assicurare un impiego duraturo e sicuro del prodotto, la preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per il montaggio e l'uso riportate sul retro. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea. Anche i prodotti migliori possono manifestare difetti dovuti, ad esempio, a circostanze esterne. Da parte nostra, teniamo fede alla nostra promessa di qualità e mettiamo a sua disposizione il nostro miglior servizio. In caso di problemi o malfunzionamenti, non esiti a contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o assistenza tecnica.



IMPORTANTE!

Prima del primo utilizzo, legga attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservi il presente manuale per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, si assicuri di consegnare anche il presente manuale d'istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Pericolo di schiacciamento e di lesioni da taglio dovuto a componenti in movimento. Non effettuare operazioni tra i componenti in movimento.
- Attenzione! In caso di temporale scollegare la spina di alimentazione e disconnettere il robot dalla stazione di ricarica. Il garage per robot tagliaerba non protegge l'apparecchio da fulminazione.
- Attenzione! La molla a gas è sottoposta ad alta pressione e non deve essere aperta in alcun caso! Non deformare o danneggiare il pistone, assicurarsi che il pistone non entri in contatto con colore, sporco, acido, colla o agenti aggressivi. Non tentare in nessun caso di sostituire o riparare da sé molle a gas difettose o presumibilmente difettose. Sussiste il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli utenti successivi.

AVVERTENZE GENERALI

- Si consiglia di eseguire le operazioni di montaggio in almeno 2 persone.
- Applicare le viti dapprima a mano serrandole leggermente in modo che trovino sostegno e colleghino gli elementi liberamente.

- Serrare completamente le viti solo quando tutti gli elementi sono collegati tra loro in questo modo. Serrando successivamente le viti, è possibile compensare piccole deviazioni dei fori o delle saldature, che possono verificarsi con prodotti artigianali.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllarli con regolarità.

UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il garage per robot tagliaerba è progettato per proteggere il vostro robot tagliaerba e la relativa stazione di ricarica dal sole e dalla pioggia.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico. Non adatto ad un utilizzo commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio, estrarre tutti i componenti e posizionarli sulla parte superiore del cartone o su un'altra superficie pulita. Questa operazione servirà a proteggere il vostro nuovo prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danneggiamenti. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

SCELTA DELLA POSIZIONE

Il garage deve essere installato su un sottofondo stabile e piano.

Il fissaggio del garage su una superficie erbosa avviene per mezzo di paletti di ancoraggio.

MONTAGGIO

Per effettuare il montaggio, seguire lo schema relativo alle diverse fasi.



Durante le operazioni di montaggio indossare sempre guanti protettivi, indumenti con maniche lunghe e occhiali protettivi. Alcuni componenti potrebbero presentare bordi taglienti e provocare quindi lesioni!

- Prima del montaggio rimuovere la pellicola protettiva.
- In caso di superfici laccate utilizzare esclusivamente viti con rondelle in plastica.

ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita. Ad aumentare la durata di vita del prodotto contribuisce inoltre una pulizia regolare dello stesso. Non utilizzare, a tal proposito, detergenti acidi o aggressivi. Coprire eventuali graffi il più tempestivamente possibile utilizzando il colore adatto. Pulire accuratamente il punto interessato e quindi applicare il colore. Se non tempestivamente coperto, un graffio di entità tale da danneggiare il rivestimento favorisce la formazione di ruggine.



SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e riciclaggio presenti nella propria zona.

INTRODUCCIÓN

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Enhorabuena por decidir comprar un producto de nuestra marca. Para poder disfrutar del producto el mayor tiempo posible y garantizar su uso seguro, le solicitamos que, por favor, tenga en cuenta las instrucciones de montaje y uso que siguen al dorso. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea. Sin embargo, incluso los mejores productos pueden presentar defectos, por ejemplo, debido a circunstancias externas. Estamos sumamente comprometidos con nuestra misión de ofrecerle la más alta calidad y el mejor servicio posible. Si surge algún inconveniente, rogamos que se ponga en contacto con nuestro personal especializado que le atenderá encantado para cualquier tipo de servicio, reclamación y soporte técnico.



¡IMPORTANTE!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide de adjuntarle las presentes instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No modifique este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Peligro de aplastamiento y cizallamiento en los módulos móviles. No realice ninguna acción entre los módulos en movimiento.
- ¡Atención! En caso de tormenta extraiga la clavija del enchufe y separe el robot de la estación de carga. El garaje cortacésped no protege su cortacésped contra rayos.
- ¡Atención! ¡El muelle de compresión a gas está sometido a una alta presión y no se debe de abrir! El vástago de émbolo no debe estar deformado o dañado ni entrar en contacto con pintura, suciedad, ácido, pegamento o agentes agresivos. No intente bajo ningún pretexto reparar defectos o supuestos defectos del muelle de compresión a gas por cuenta propia. Podría poner en peligro o a los usuarios posteriores o a usted mismo.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Recomendamos un mínimo de 2 personas para el montaje.
- Preste atención de enroscar los tornillos primero a mano y de apretarlos ligeramente, de manera que el tornillo quede sujeto y los elementos estén conectados sin apretar.

- Hasta que no estén unidos todos los elementos de esta manera, los tornillos no deben apretarse. Apretar posteriormente los tornillos permite ajustar pequeñas desviaciones de las perforaciones o soldaduras que podrían existir en los productos fabricados a mano.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Verifique que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y realice un control regular.

USO PREVISTO

El garaje cortacésped está diseñado para proteger su robot cortacésped y su estación de carga de las condiciones meteorológicas, como la lluvia y el sol.

El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

Apto únicamente para uso doméstico, no utilizar para fines comerciales.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y extraiga las piezas y elementos del set y coloque los componentes en la parte superior de la caja o en otra superficie limpia. Así protegerá su producto nuevo. A continuación, asegúrese de que el equipo no tenga daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

SELECCIÓN DEL LUGAR DE COLOCACIÓN

Instale el garaje sobre una superficie estable y nivelada.

El garaje está fijado con anclajes al suelo en una zona de césped.

MONTAJE

Siga los pasos indicados en gráficos de las instrucciones para el montaje.



Utilice durante el montaje siempre guantes de seguridad, mangas largas y protección para los ojos. ¡Algunas piezas podrían presentar bordes afilados y causar lesiones!

- Retire las láminas protectoras antes de iniciar el montaje.
- Utilice sólo tornillos con arandelas de plástico en superficies pintadas previamente.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil. Mantenga el garaje limpio para conseguir una vida útil larga del mismo. No utilice detergentes fuertes o agresivos. Retoque los rasguños con pintura adecuada lo antes posible. Limpie la zona en profundidad y aplique posteriormente la pintura. En caso de no proceder así y que los rasguños dañaran el revestimiento, esto favorecerá la aparición de óxido.



ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, elimine las materias primas valiosas de forma adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

U heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om zo lang mogelijk van het product te kunnen genieten en een veilig gebruik ervan te garanderen, dient u de montage- en gebruiksaanwijzing op de ommezijde in acht te nemen. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen er gebreken ontstaan door bijvoorbeeld externe omstandigheden. Wij houden ons aan onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met ons getrainde personeel voor alle soorten service, klachten en technische ondersteuning.



BELANGRIJK!

Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product op een dag doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gevaar voor beknelling bij bewegende onderdelen. Voer geen handelingen uit tussen bewegende delen.
- Let op! Trek bij onweer de stekker uit het stopcontact en koppel de maairobot los van het laadstation. De garage beschermt uw robotmaaier niet tegen blikseminslag.
- Let op! De gasveer staat onder hoge druk en mag niet worden geopend! De zuigerstang mag niet vervormd of beschadigd zijn, of in contact komen met verf, vuil, zuur, lijm of agressieve middelen. Probeer nooit zelf defecte of zogenaamd defecte gasveren te vervangen of te repareren. U kunt uzelf en toekomstige gebruikers in gevaar brengen.

ALGEMENE INFORMATIE

- We raden aan om de garage met minimum twee personen te monteren.
- Breng de schroeven aan en draai ze handvast aan, zodat de schroef grijpt en de elementen losjes zijn verbonden.
- De schroeven mogen pas worden aangedraaid als alle elementen op deze manier met elkaar zijn verbonden. Door de schroeven vervolgens aan te draaien kunnen kleine afwijkingen in

de boorgaten of lasnaden worden opgevangen die bij handgemaakte producten kunnen optreden.

- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is. Controleer of alle schroeven en bouten vastzitten en controleer dit regelmatig.

BEOOGD GEBRUIK

De garage beschermt uw robotmaaier en het laadstation tegen weersomstandigheden zoals regen en zon.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en haal alle onderdelen en elementen van de set eruit en plaats de componenten op de doos of op een ander schoon oppervlak. Zo beschermt u uw nieuwe product. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid of schade. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

KEUZE VAN LOCATIE

De garage moet op een stevige en vlakke ondergrond worden opgesteld.

De garage wordt met grondankers in het gazon bevestigd.

MONTAGE

Volg hiervoor de afbeeldingen van de montagestappen.



Draag tijdens de montage altijd veiligheidshandschoenen, lange mouwen en een veiligheidsbril.

Sommige onderdelen kunnen scherpe randen hebben en verwondingen veroorzaken!

- Verwijder de beschermfolie voor het monteren.
- Gebruik op voorgelakte oppervlakken alleen schroeven met kunststof sluitringen.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur. Om een lange levensduur te garanderen, moet u de garage regelmatig schoonmaken. Gebruik hiervoor geen agressieve reinigingsmiddelen. Werk krassen zo snel mogelijk bij met een geschikte verf. Reinig het gebied grondig en breng vervolgens de verf aan. Doet u dit niet en heeft de kras de coating beschadigd, dan bevordert dit de ontwikkeling van roest.



VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

zakup naszego wysokiej jakości produktu to dobry wybór. Aby móc jak najdłużej korzystać z produktu i zapewnić jego bezpieczne użytkowanie, należy przestrzegać podanej na odwrocie instrukcji montażu i obsługi. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej. Nawet w najlepszych produktach mogą jednak zdarzyć się wady, np. ze względu na czynniki zewnętrzne. Składamy deklarację jakości i oferujemy profesjonalny serwis odpowiednio do potrzeb. W przypadku wystąpienia problemów prosimy zwrócić się do naszych przeszkolonych pracowników w zakresie serwisu, reklamacji i wsparcia technicznego.



WAŻNE!

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać całą instrukcję. Przechowywać tę instrukcję do późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi prosimy przekazać także instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niepewny lub, w najgorszym razie, nawet niebezpieczny.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Niebezpieczeństwo przygniecenia i przecięcia przez ruchome podzespoły. Nie wykonywać żadnych czynności pomiędzy ruchomymi podzespołami.
- Uwaga! Podczas burzy wyciągnąć wtyczkę sieciową i odłączyć robota od stacji ładowania. Garaż na robota do koszenia trawy nie chroni urządzenia przed uderzeniem pioruna.
- Uwaga! Sprężyna gazowa znajduje się pod bardzo wysokim ciśnieniem i nie wolno jej otwierać! Tłoczyisko nie może być zdeformowane ani uszkodzone, nie może też wchodzić w kontakt z farbą, brudem, kwasem, klejem lub agresywnymi środkami. Nigdy nie próbować samodzielnie wymieniać ani naprawiać uszkodzonych lub przypuszczalnie uszkodzonych sprężyn gazowych. Można spowodować niebezpieczeństwo na sobie i późniejszych użytkownikach.

ZALECENIA OGÓLNE

- Zalecamy montaż przez co najmniej 2 osoby.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby najpierw wkładać i tylko lekko dokręcać śruby ręcznie, tak by śruba znalazła oparcie i luźno łączyła elementy.
- Śruby można mocno dokręcić dopiero wtedy, gdy wszystkie elementy w takiej postaci są połączone ze sobą. Dzięki późniejszemu dokręceniu śrub można wyrównać niewielkie

odchylenia otworów wierconych lub spawów, które mogą powstać w przypadku produktów wykonywanych ręcznie.

- Przed użyciem upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany. Sprawdzić, czy wszystkie śruby i bolce są dociągnięte i regularnie to kontrolować.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Garaż na robota do koszenia trawy służy do ochrony robota i jego stacji ładowania przed warunkami pogodowymi takimi jak deszcz i słońce.

Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie oddziaływać na jego bezpieczeństwo, powodować niebezpieczeństwo i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton, wyjąć wszystkie elementy i części zestawu i umieścić te komponenty na wierzchniej stronie kartonu lub innej czystej powierzchni. Zapewnia to ochronę nowego produktu. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

WYBÓR LOKALIZACJI

Garaż musi być ustawiony na stabilnym, równym podłożu.

Mocowanie garażu odbywa za pomocą kotew ziemnych na powierzchni trawnika.

MONTAŻ

Postępować zgodnie z ilustracjami przedstawiającymi etapy montażu.



Podczas montażu stale nosić rękawice ochronne, długie rękawy i okulary ochronne. Niektóre części mogą mieć ostre krawędzie i spowodować zranienia!

- Przed montażem usunąć folie zabezpieczające.
- W przypadku lakierowanych powierzchni używać tylko śrub z podkładkami z tworzywa sztucznego.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

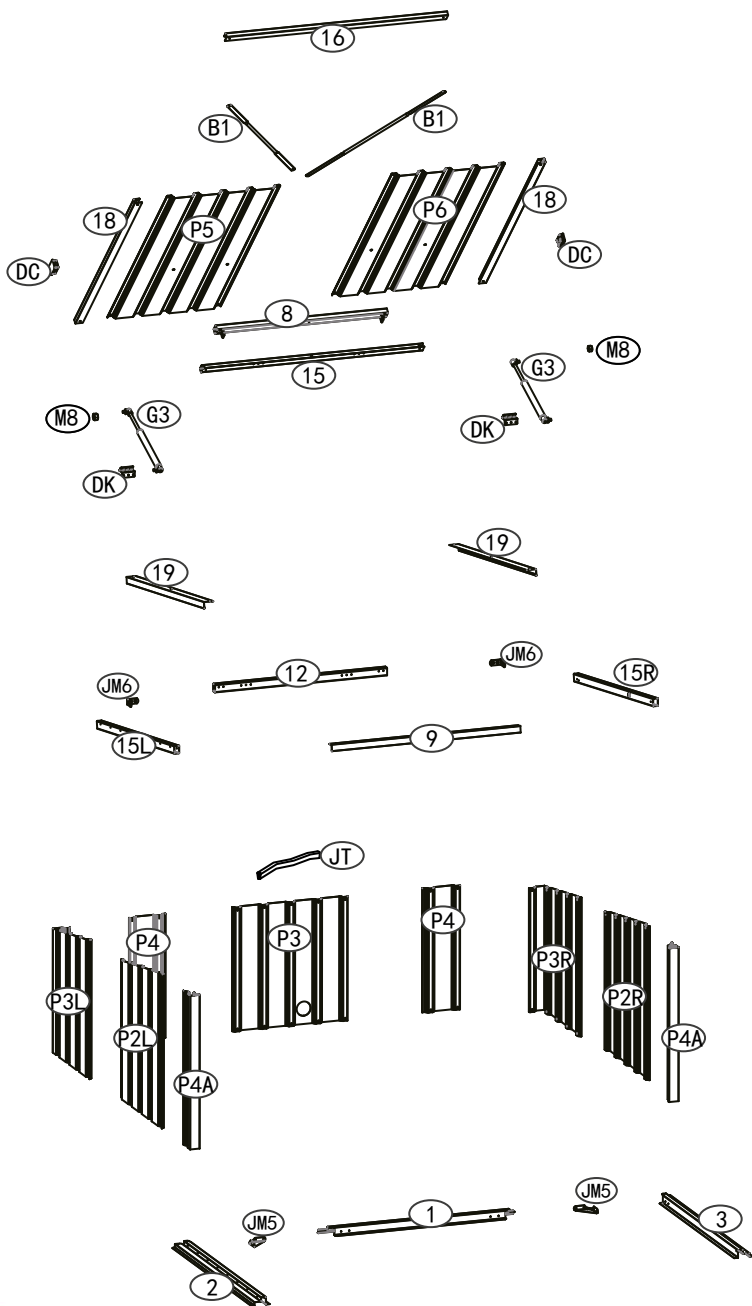
Kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W razie stwierdzenia wad nie używać dalej produktu. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność. W celu zapewnienia długiej żywotności garażu należy go regularnie czyścić. Nie używać do tego żadnych ostrych/agresywnych środków czyszczących. Zarysowania jak najszybciej zamalować odpowiednią farbą. Gruntownie oczyścić miejsce, a następnie nałożyć farbę. Zaniedbanie tych czynności w przypadku uszkodzenia powłoki przez zarysowanie sprzyja powstawaniu rdzy.



UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VUE ÉCLATÉE / VISTA ESPLOSA /
ESQUEMA DEL PRODUCTO / EXPLOSIETEKENING / RYSUNEK WYBUCHU



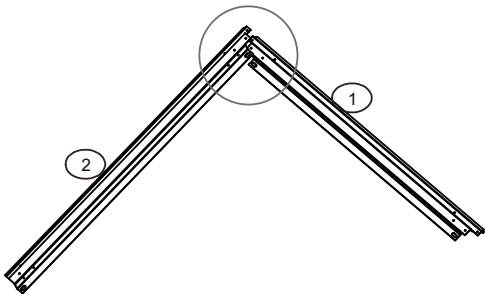
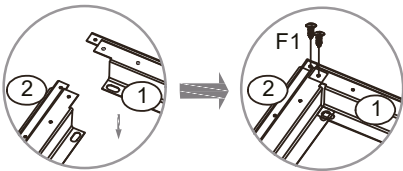
TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS / LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI

NO.	PART	Qty.
1	 750mm	1
2	 848mm	1
3	 848mm	1
JM5	 70x70mm	1
P3L	 415mm	1
P3	 382mm	1
P2L	 495mm	1
P4	 382mm	2
P4A	 495mm	2
P3R	 415mm	1
P2R	 495mm	1
9	 755mm	1
15L	 825mm	1
15R	 825mm	1
12	 685mm	1
19	 830mm	2
JM6	 45x45mm	2

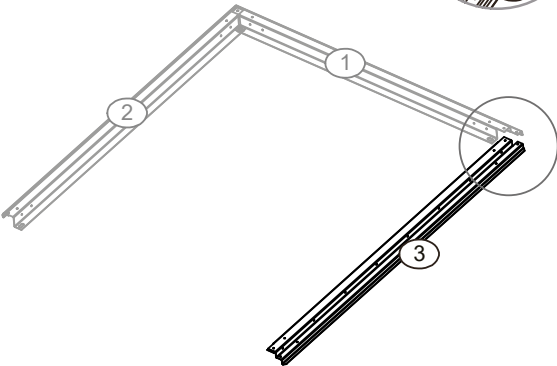
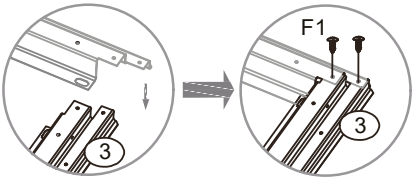
NO.	PART	Qty.
DK	 50x30mm	2
G3	 450mm	2
15	 880mm	1
8	 670mm	1
DC	 20x30mm	2
18	 900mm	2
P5	 900mm	1
P6	 900mm	1
B1	 690mm	2
16	 880mm	1
F1	 M4x10mm	110
S2	 Ø4	100
M8	 M8	2
JT	 180mm	1
M5	 M5x100mm	4

AUFBAU CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN /
CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA

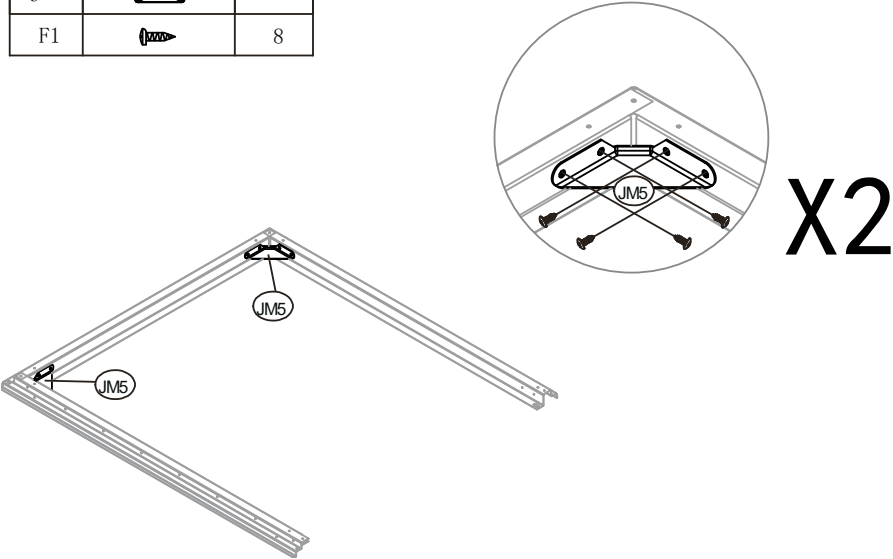
NO.	PART	Qty.
1		1
2		1
F1		2



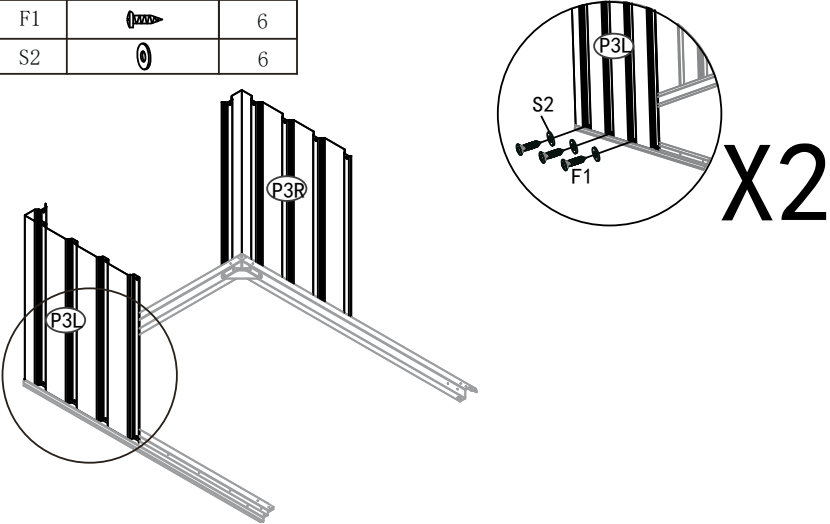
NO.	PART	Qty.
3		1
F1		2



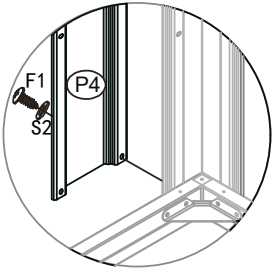
NO.	PART	Qty.
JM5		2
F1		8



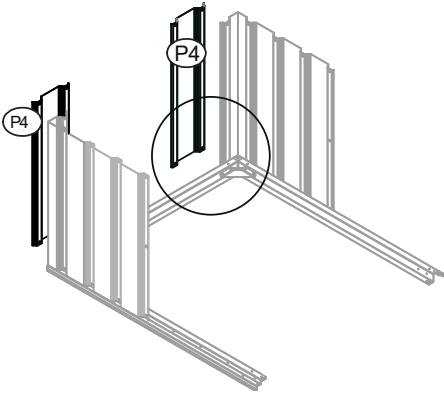
NO.	PART	Qty.
P3L		1
P3R		1
F1		6
S2		6



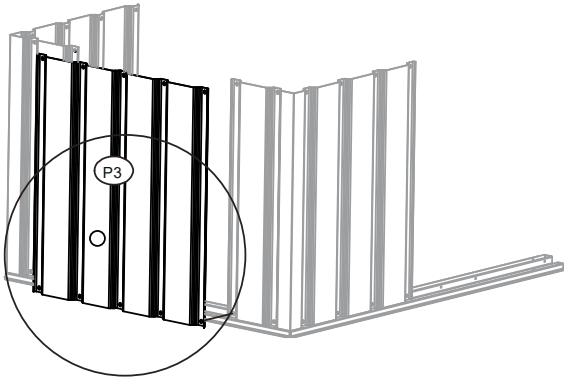
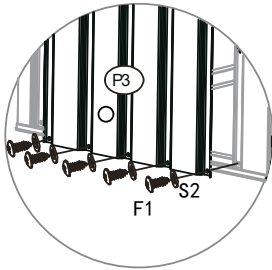
NO.	PART	Qty.
P4		2
F1		2
S2		2



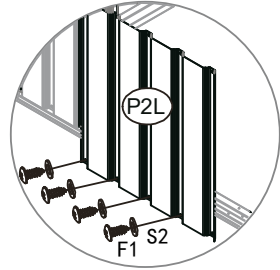
X2



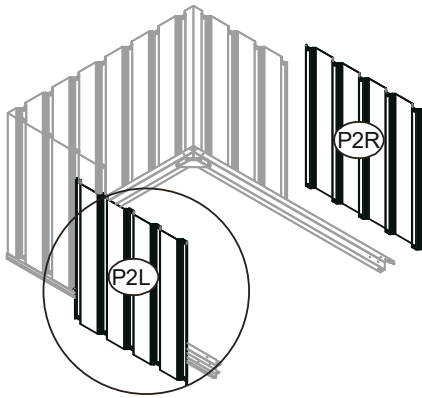
NO.	PART	Qty.
P3		1
F1		5
S2		5



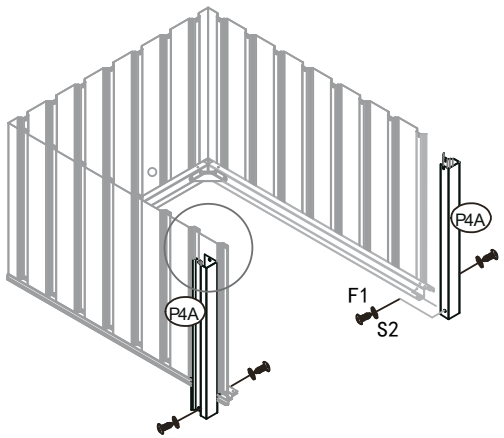
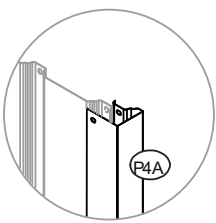
NO.	PART	Qty.
P2L		1
P2R		1
F1		8
S2		8



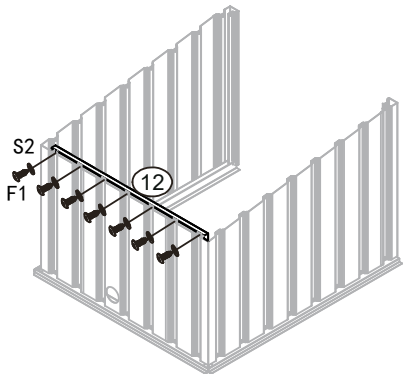
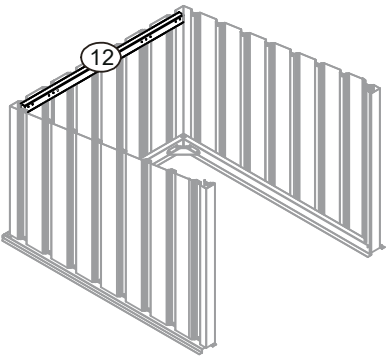
X2



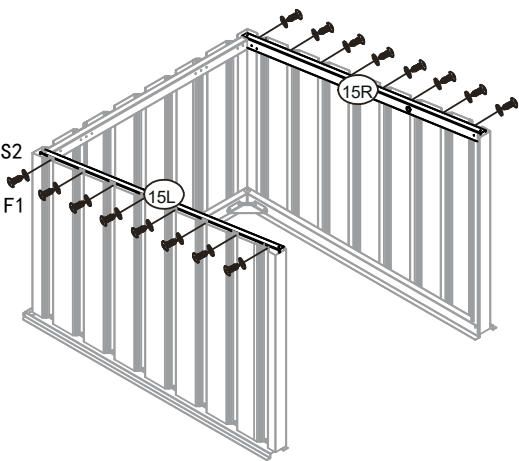
NO.	PART	Qty.
P4A		2
F1		4
S2		4



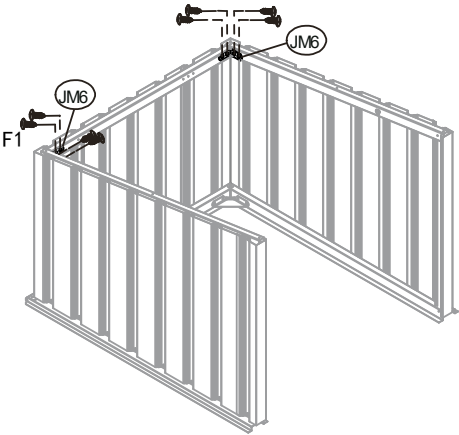
NO.	PART	Qty.
12		1
F1		7
S2		7



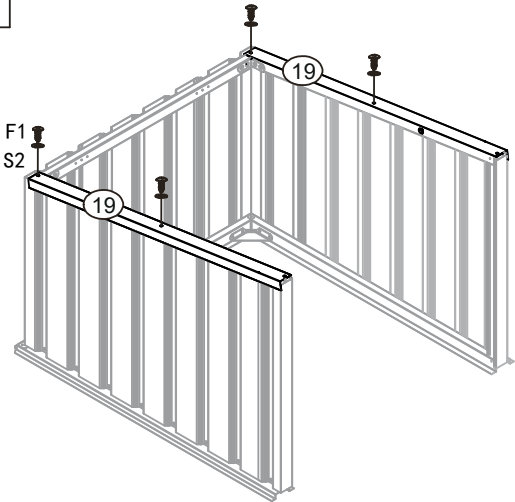
NO.	PART	Qty.
15L		1
15L		1
F1		16
S2		16



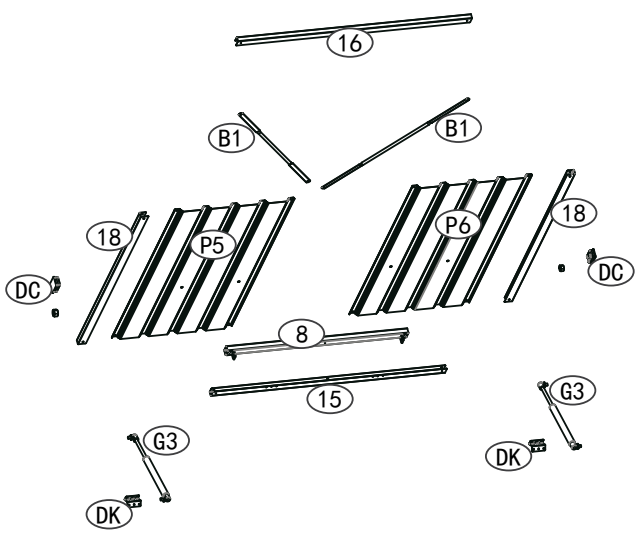
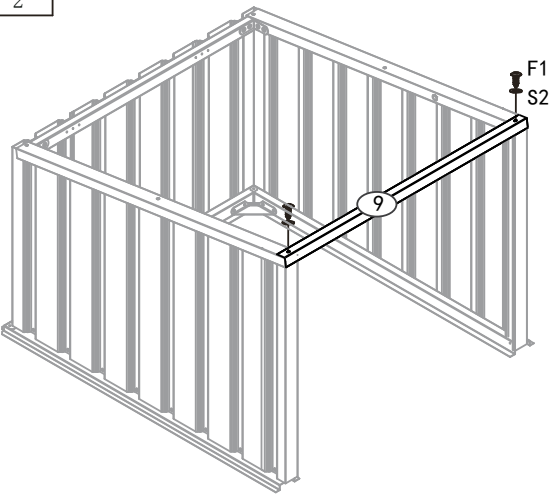
NO.	PART	Qty.
JM6		2
F1		8



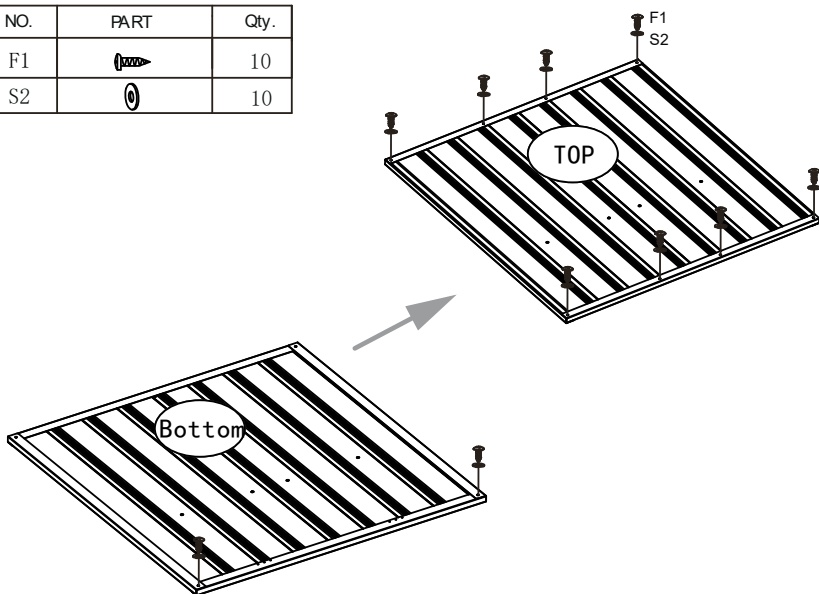
NO.	PART	Qty.
19		2
F1		4
S2		4



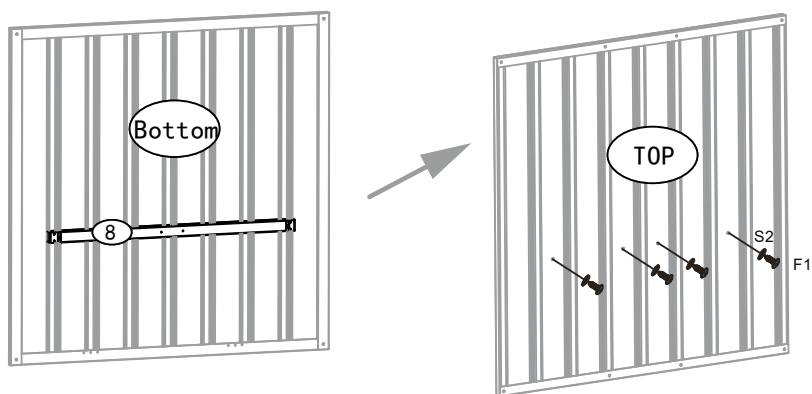
NO.	PART	Qty.
9		1
F1		2
S2		2



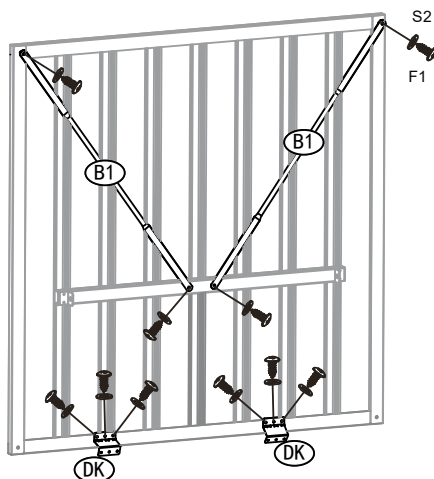
NO.	PART	Qty.
F1		10
S2		10



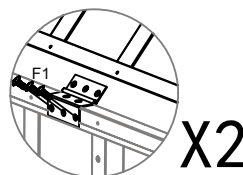
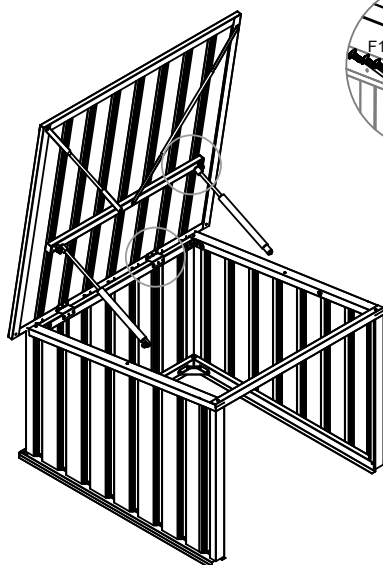
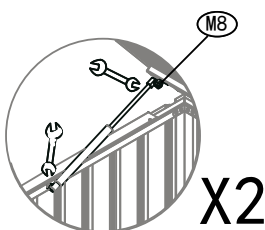
NO.	PART	Qty.
8		1
F1		4
S2		4



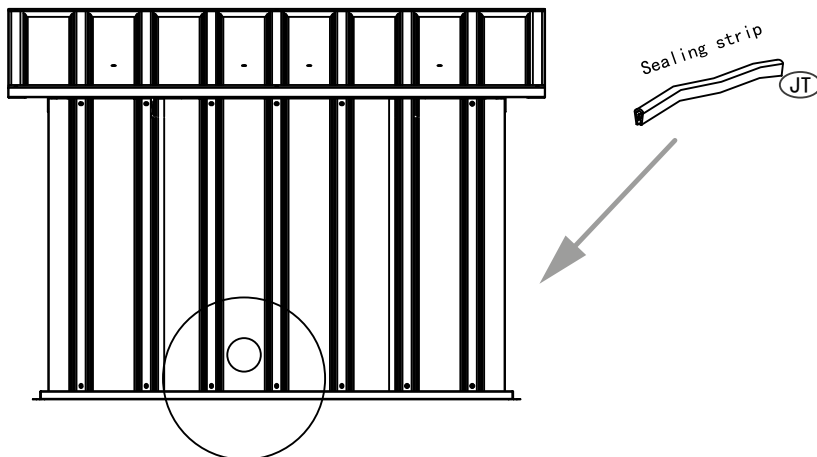
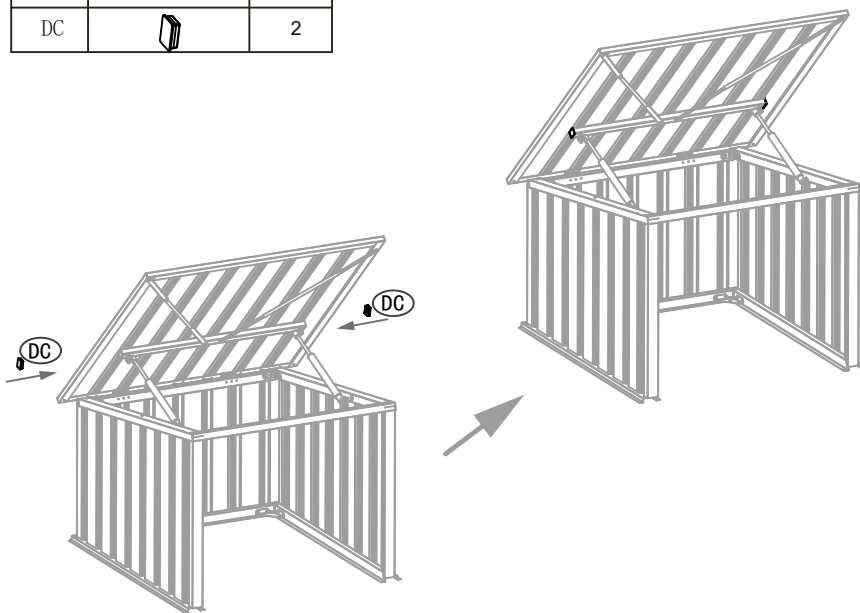
NO.	PART	Qty.
DK		2
B1		2
F1		10
S2		10



NO.	PART	Qty.
G3		2
M8		2
F1		6



NO.	PART	Qty.
DC		2



DE: Schieben Sie den Kantenschutz um den runden Ausschnitt in der hinteren Seitenwand.

EN: Slide edge protection around the circular cutout in the rear side wall.

FR: Faites glisser la protection d'arêtes autour de la découpe ronde dans la paroi latérale arrière.

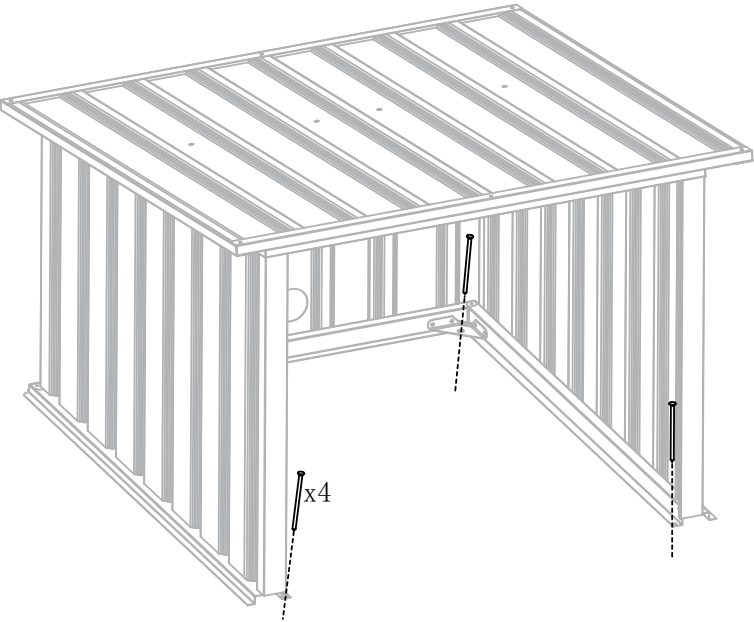
IT: Spingere il parasigoli intorno alla sezione rotonda nella parete laterale posteriore.

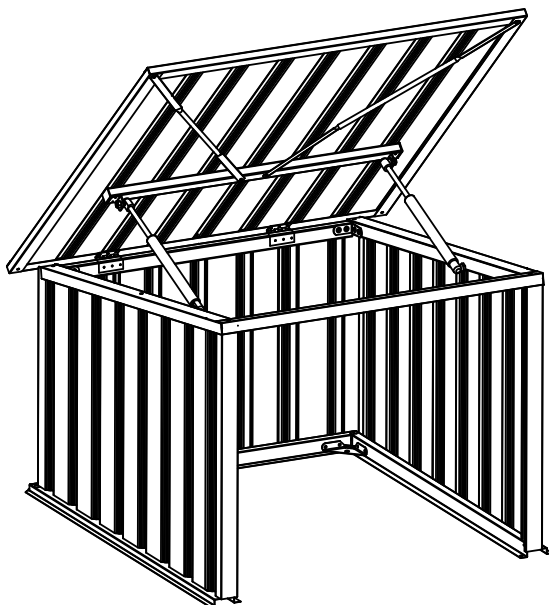
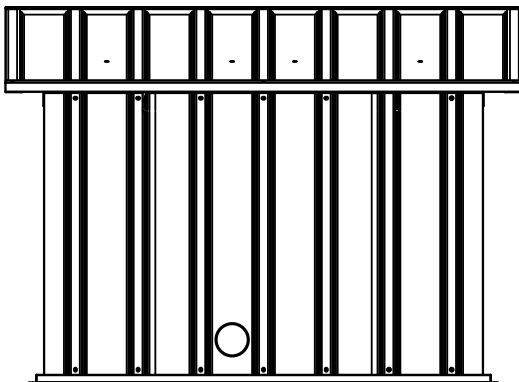
ES: Deslice el protector de bordes alrededor del corte redondo en el panel lateral trasero.

NL: Schuif de randbescherming om de ronde uitsparing in de achterwand.

PL: Przesunąć zabezpieczenie krawędzi wokół okrągłego wycięcia w tylnej ścianie bocznej.

NO.	PART	Qty.
M5		4







www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

DEUBA **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2021/10 Rev4